



EZAUGARRI TEKNIKOEN AGIRIA, DOKUMENTAZIOKO ZERBITZU OSAGARRIAK ETA IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK ETA ZUZENEKO EMANALDIAK EKOIZTEKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO

1.- Sarrera.

Gipuzkoako gizarteak komunitate zentzu indartsua dauka; eta, konpromisoa, parte-hartzea zein parte izatea, eta zintzotasuna gizarte honen balio nagusiak dira. Herritarrek ordea urrun ikusten dute administrazioaren jardun publikoa.

Horregatik guztiagatik, Gipuzkoako Foru Aldundiak gauzak egiteko modu berrietan, gobernantza eredu berrietan eta Foru Aldundiaren eta herritarren eta eragile sozial eta ekonomikoen arteko harreman eredu berrietan sakontzeko saiakera berezia egin du azken zortzi urteetan, prozesuen zilegitasuna eta herritarren konfiantza eta hurbiltasuna lortzeko helburuarekin.

Gipuzkoako Foru Aldundia ikuspegi luzeko estrategiarekin ari da lanean, aurrerakoia dena arlo sozialean, berritzailea ekonomikoan eta gertukoa gauzak egiteko moduari dagokionean. Eta gertutasun horretan egin nahi du azpimarra Foru Aldundiaren komunikazio eta sozializazio estrategiak datozen lau urteetan: herritarrengandik hurbil egon, politika publikoen berri gardentasunez eman eta herritarren parte-hartzea sustatu.

Zentzu berean, lehenetasunetako bat da erakundeko langile guztiek inplikazio aktiboa eta eraginkorra izatea. Arrazoi hori dela eta, parte-hartzeko estrategiak ezartzeaz gain, uste da ona dela langile guztiek Foru Aldundiaren ekimenek hedabideetan duten oihartzuna ezagutzea.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS AUXILIARES DE DOCUMENTACIÓN Y DE PRODUCCIÓN DE CONTENIDOS AUDIOVISUALES Y EMISIÓN DE DIRECTOS

1.- Introducción.

La sociedad guipuzcoana tiene un fuerte sentido de comunidad; y el compromiso, la participación y el ser parte, y la honestidad son los principales valores de esta sociedad. La ciudadanía, sin embargo, ve alejada la acción pública de la administración.

Por todo ello, la Diputación Foral de Gipuzkoa ha realizado durante los últimos ocho años un especial intento de profundizar en las nuevas formas de hacer las cosas, en los nuevos modelos de gobernanza y en los nuevos modelos de relación entre la Diputación Foral y la ciudadanía y los agentes sociales y económicos, con el objetivo de conseguir la legitimidad de los procesos y la confianza y cercanía de la ciudadanía.

La Diputación Foral de Gipuzkoa trabaja con una estrategia a largo, progresista en lo social, innovadora en lo económico y cercana en el modo de hacer. Y es en esa cercanía donde la estrategia de comunicación y socialización de la Diputación Foral pretende incidir en los próximos cuatro años: estar cerca de la ciudadanía, informar con transparencia de las políticas públicas y fomentar la participación ciudadana.

En el mismo sentido, una de las prioridades es la implicación activa y efectiva del conjunto de los trabajadores y trabajadoras de la institución. Motivo por el cual se considera que, además del establecimiento de estrategias de participación, es bueno que todo el personal conozca la repercusión mediática de las diferentes intervenciones de la Diputación Foral.



Beraz, ikus-entzunezko lengoaia estrategikoa da komunikazio argia, eraginkorra eta gardena ahalbidetzen baitu.

Horregatik guztiagatik, beharrezkotzat jotzen da ikus-entzunezko ekoizpen zerbitzu osagarriak kontratatzea, testuzko zein ikus-entzunezko edukiak gauzatzeko, horrela herritarrek zuzenean ezagutu ditzaten Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekitaldi, albiste, informazio, erabaki eta jarduerak, eta baita ere hemerrotekako dokumentazioa.

2.- Helburuak.

Enpresa esleipendunak zerbitzu hauek eman beharko ditu:

- **IKUS-ENTZUNEZKO EKOIZPENA:**
Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak ezartzen dituen ekitaldi eta jardueren testuak prestatzeko eta ikus-entzunezkoak gauzatzeko ekoizpena.
- **HEMEROTEKAREN KUDEAKETA:**
Prensa dokumentazioa, prentsan eta beste komunikabide batzuetan argitaratutako erreferentzien tratamendua egiteko, datu base bat elikatuz eta dokumentazio produktua gauzatuz Komunikazio Zuzendaritza Nagusiaren eta Gipuzkoako Foru Aldundi osoaren barne erabilerarako.

3.- Lanen deskribapena.

3.1.- Ikus-entzunezko ekoizpena

- Foru Aldundiak bere egoitzetan zein egoitzetatik kanpo antolatutako komunikazio ekitaldi nagusiak betetzea ikus-entzunezko pieza informatiboak grabatuz, editatuz eta postproduzituz, kalitate handiko informazioa osatuz. Horretarako, bideo, kronika, erreportaje edo informazio-pieza bat egingo da (editatu).
- Informazioetan inplikaturako eragileekin hitz

Por lo tanto, el lenguaje audiovisual resulta estratégico ya que permite una comunicación clara, eficaz y transparente.

Por todo lo expuesto, se considera necesario contratar los servicios auxiliares de producción audiovisual para elaborar los contenidos de texto y audiovisuales que permitan a la ciudadanía conocer de primera mano los eventos, las noticias, informaciones, decisiones o actuaciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como de gestión documental de la hemeroteca.

2.- Objetivos.

La empresa adjudicataria deberá prestar los siguientes servicios:

- **PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL:**
Elaboración de textos y realización de audiovisuales de los eventos y actuaciones que la Dirección General de Comunicación establezca.
- **GESTIÓN DE HEMEROTECA:**
Gestionar la hemeroteca para el tratamiento documental de las referencias publicadas en la prensa y otros medios, mediante la alimentación de una base de datos y la elaboración de productos documentales para uso interno de la Dirección General de Comunicación y el conjunto de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

3.- Descripción de los trabajos.

3.1.- Producción audiovisual

- Cubrir los hitos comunicativos organizados por la Diputación Foral, tanto en las instalaciones del propio ente como fuera de ellas, mediante la grabación, edición y postproducción de piezas informativas en formato audiovisual que conformarán la información en alta calidad. Para ello se realizará (editar) un video, crónica, reportaje o pieza de información.
- Comunicarse con los agentes implicados



egitea eta informazio osagarria jasotzea.

- Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak zehaztutako komunikazio ekitaldi nagusien zuzeneko emanaldiak eskaintzea, errealizazioa eginez eta tituluak eta errotuluak txertatuz. Banaketa eta emanaldia kanal hauen bidez egingo da: Foru Aldundiaren Youtube-ko kanala, www.gipuzkoa.eus/multimedia webgunea eta sare sozialak.
- Pantailaren hondoak, kartelak, chyron-ak eta bestelakoak diseinatu eta ekoiztea, ekitaldi bakoitzeko edukietara egokituz, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren beraren txantiloak egokitzea.
- Komunikazioen audio tarteak eta telebistarako baliabideak aukeratzea.
- Segmentuak editatzea eta gipuzkoa.eus/multimedia webgunera igotzea.
- Ekoiztako ikus-entzunezko material guztia, gordina zein editatutakoa, katalogatzea eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren "Ganbara" multimedia artxiboan artxibatzea, Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak ezarritako irizpideei jarraituz. "Guztia" horretan sartzen da kontratu honen esparruan ekoiztako materiala eta hirugarrenek erakundearentzat berarentzat ekoiztako ikus-entzunezko material guztia.
- Komunikazio Zuzendaritza Nagusiarekin batera parte hartzea estrategia dokumentala definitzen eta ohiko berrikuspena egiten.

Halaber, editatzeko lanetan honako hauek hartuko dira kontutan bereziki:

- Emango den hurrengo zuzeneko emanaldiaren datuak eta informazioa

en las informaciones y recabar información adicional.

- Ofrecer emisiones en directo, con realización, inserción de títulos y rótulos, de aquellos hitos comunicativos que defina la Dirección General de Comunicación, mediante los siguientes canales de distribución y retransmisión: el canal Youtube de esta Diputación Foral, la página web www.gipuzkoa.eus/multimedia y las redes sociales.
- Diseño y producción de los fondos de pantalla, cartelas, *chyrons* y otros, adecuándolos a los contenidos de cada evento y adaptación de las plantillas propias de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Seleccionar cortes de audio y recursos de video de las comunicaciones.
- Editar segmentos y subirlos al sitio web gipuzkoa.eus/multimedia.
- Catalogar y archivar todo el material audiovisual producido, tanto bruto como editado, en el archivo multimedia "Ganbara" de la Diputación Foral de Gipuzkoa siguiendo los criterios que establezca la Dirección General de Comunicación. Se incluye en ese 'todo' el material producido en el marco de este contrato, así como todo aquel material audiovisual producido para la propia institución por terceros.

- Participar junto con la Dirección General de Comunicación en la definición y revisión regular de la estrategia documental.

Asimismo, en las tareas de edición se tendrán en consideración especialmente los siguientes puntos:

- Publicar los datos y la información de la próxima emisión en directo que se va a



argitaratzea, emanaldi horren gaia, eguna eta ordua adieraziz.

- Informazioaren testua euskaraz eta gaztelaniaz idaztea eta argitaratzea.
- Ekitaldi bakoitzeko piezak Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak ezarritako formatu eta irizpideen arabera editatuko dira. Youtube-rako eta sare sozialetarako piezek goiburua, ekitaldiaren izenburua, parte-hartzaileen errotuluak eta azken kartela izango dituzte.
www.gipuzkoa.eus/multimedia
webgunerako piezak garbiak izango dira, goibururik, errotulurik eta azken kartelik gabeak.

3.2.- Dokumentuen kudeaketa

- Datu baseak elikatzea, prentsa dokumentazioa eta beste bitarteko batzuk Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitzan egingo da, zerbitzuak dauzkan aplikazio informatiko dokumentalak erabiliz. Horrek aukera ematen du funtsak intranet korporatiboaren bidez Foru Aldundi osoaren esku egon daitezen.
- Atal honetan sartzen da Gipuzkoako Foru Aldundiaren gobernu taldeko kideek irratian eta telebistan egiten dituzten agerraldien, foru erakundearekin zerikusia duten informazio interesgarrien, eta baita ere komunikabideetan eta sare sozialetan egindako ikus-entzunezko ekoizpenaren kudeaketa eta tratamendu dokumentala.
- Komunikazio Zuzendaritza Nagusiarekin batera parte hartzea estrategia dokumentala definitzen eta ohiko berrikuspena egiten, eta, bereziki, datuen egitura eta taulen arteko harremanak definitzen, eta, baita ere, testuak kategorizatzen.
- Albisteak eta erreferentziak aukeratzea, dokumentazioa aztertzea, deskriptoreen

realizar, indicando el tema, el día y la hora de la misma.

- Escribir y publicar el texto de la información en euskera y castellano.
- La edición de las piezas de cada uno de los eventos se llevará a cabo en los formatos y bajo los criterios que establezca la Dirección General de Comunicación. Las piezas para Youtube y para redes sociales contendrán una cabecera, título del evento, rótulos de los intervinientes y cartela final. Las piezas para la web www.gipuzkoa.eus/multimedia serán limpias, sin cabecera, rótulos ni cartela final.

3.2.- Gestión documental

- Alimentar las bases de datos, documentación de prensa y otros medios, que se realizará en dependencias de la Diputación Foral de Gipuzkoa mediante el empleo de las aplicaciones informáticas documentales de las que dispone el servicio, que incluye la posibilidad de que el fondo sea accesible para el conjunto de la Diputación Foral vía intranet corporativa.
- Se incluye en este apartado la gestión y el tratamiento documental de las apariciones de las personas que integran el equipo de gobierno de la Diputación Foral de Gipuzkoa en radio y televisión, de los temas de interés informativo relacionados con el Ente Foral, así como de la producción audiovisual en los medios de comunicación y las redes sociales.
- Participar junto con la Dirección General de Comunicación en la definición y revisión regular de la estrategia documental y particularmente en la definición de la estructura de datos y relaciones entre tablas, así como en la categorización de los textos.
- Efectuar la selección de noticias y referencias, así como el análisis



indexazio bat aplikatuz eta kategoriak eta gaiak esleituz, eta datu basea elikatzea, dagozkion erregistroak eta erreferentziak sartuz.

- Jatorrizko dokumentua txertatzea, egindako hautaketatik eta egunero jasotzen den prentsa laborpenetik abiatuta.

4.- Zerbitzua ematea.

Zuzeneko estaldurei eta emanaldiei buruz, enpresak betebeharrak hauek izango ditu:

- Aurrez programatutako ekitaldiaren tokira joan beharko du aurretik, han bertan Interneteko konexioa egiaztatzeko, tokiaren kokagunea ezagutu, eta kamera non kokatuko den jakiteko.
- Enpresak kalitate handiko datuak transmititzeko beharrezko konexioa bermatu beharko du. Behar izanez gero, ekitaldiak emateko behar diren elementu teknikoak instalatu beharko ditu. Emanaldia amaitzen denean, ekitaldiaren grabazio ekoiztua argitaratu eta artxibatu beharko du.
- Foru Aldundiaren web euskarriekin eta online komunikabideek erabiltzen dituztenekin bateragarriak diren formatuak erabili beharko ditu (Mp4, mp3, mov, eta abar). Ez da eskatuko emanaldi horiek telebistan zuzenean emateko elementu teknikorik. Izan ere, informazioa banatzeko bidea webgunea izango da beti.
- Esleipendunak prest egon beharko du eguneko 24 orduetan, eta urteko 365 egunetan, albistea eta informazioa gertatzen den tokietara joateko.

Dokumentuak kudeatzeko zerbitzuei dagokienez, enpresak kontuan hartu beharko ditu:

documental, aplicando una indización de los descriptores y asignación de categorías y temáticas, así como alimentar la base de datos, con la introducción de los registros y referencias correspondientes.

- Incorporar el documento original tanto de la selección efectuada como a partir del resumen de prensa que se recibe cada día.

4.- La prestación del servicio.

En relación a las coberturas y emisiones en directo, la empresa deberá:

- Desplazarse al lugar del evento programado con anterioridad para comprobar in situ la conexión a Internet y conocer la ubicación del lugar y dónde se colocará la cámara.
- La empresa deberá garantizar la conexión necesaria para la transmisión de datos de alta calidad. Deberá instalar, en caso de ser necesario, los elementos técnicos necesarios para emitir los diferentes eventos. Finalizada la retransmisión, deberá publicar y archivar la grabación producida del evento.
- Utilizar formatos compatibles con los diferentes soportes web de la Diputación Foral (Mp4, mp3, mov, etc) y por los utilizados por los medios de comunicación online. No se requieren elementos técnicos para que estas retransmisiones sean emitidas en directo por televisión, ya que el canal de distribución de la información siempre será la web.
- La disponibilidad de la adjudicataria será durante las 24 horas del día, los 365 días del año, con disposición para desplazarse a los lugares donde se produzca la noticia e información.

En relación a los servicios de gestión documental, la empresa deberá tener en cuenta que:



- Landuko den dokumentazioa oinarrituko da esleipendunak egingo duen eguneroko hautaketan, eta hori osatuko da Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak egunero lehenengo orduan prentsa idatziko, irratiko, telebistako eta prentsa digitaleko erreferentziekin jasotzen dituen eguneko albisteen laburpenarekin.
- Dena dela, bai jatorrizko iturri horiek, bai zerbitzuen maila, aldatu egin daitezke kontratuak irauten duen bitartean Gipuzkoako Foru Aldundiko Komunikazio Zuzendaritza Nagusiak eskatuta, aurretik aintzat hartuta egon diren kostuen aldaketak. Prezio aldaketa guztiak alde guztien adostasunarekin landuko dira, idatziz formalizatuko den prozedura kontrajarriaren bitartez.
- Dokumentazioaren datu baseak Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitzan elikatuko dira, zerbitzuak dauzkan aplikazio informatiko dokumentalak, ekipoak eta azpiegiturak erabiliz. Horrek aukera ematen du funtsak intranetaren bidez Foru Aldundi osoaren esku egon daitezen.
- Azterketa guztiak planteamendu elebidun batekin egin behar dira, euskaraz eta gaztelaniaz; dena dela, kasu jakin batzuetan, egokia izan daiteke euskarari lehentasuna ematea, planteatutako ekintzaren ezaugarrien arabera eta herritarren segmentuaren arabera.
- La documentación con la que se trabajará se basará en la selección diaria que efectuará la adjudicataria y se complementará con el resumen de noticias diarias que la Dirección General de Comunicación recibe cada día a primera hora con las referencias procedentes de la prensa escrita, radio, televisión y prensa digital.
- No obstante, dichas fuentes origen, así como el nivel de los servicios, podrán ser modificados durante la vigencia del contrato a instancia de la Dirección General de Comunicación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, previa consideración de las variaciones de los costos que se produzcan. Toda modificación en los precios se tratará de conformidad con las partes mediante procedimiento contradictorio que se formalizará por escrito.
- La alimentación de las bases de datos de documentación se realizará en dependencias de la Diputación Foral de Gipuzkoa mediante el empleo de las aplicaciones informáticas documentales, equipos e infraestructura de las que dispone el servicio, que incluye la posibilidad de que el fondo sea accesible para el conjunto de la Diputación Foral vía intranet.
- Todos los análisis deben llevarse a cabo con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, salvo en casos concretos en que se considere conveniente un uso prioritario del euskera en función de las características de la acción que se plantee y del segmento de ciudadanía al que se dirija.

Era berean, modu orokorrean, zeregin hauek garatu beharko dira:

- Sexu aldagaia eta genero adierazleak sartzea proiektuaren esparruan egiten den diseinu, azterketa eta jarraipeneko lan

Además, de forma general, deberán desarrollarse las siguientes tareas:

- Incorporación de la variable sexo y de indicadores de género en toda la labor de diseño, análisis y seguimiento, en el marco



guztian, bai eta albistea tratatzeko erabilitako hizkuntzaren aldagaia ere.

- Lortutako emaitzen nahiz garatutako prozesuaren azterketa egitea generoaren ikuspegitik eta hizkuntzaren ikuspegitik.

del proyecto, así como la variable idioma utilizado en el tratamiento de la noticia.

- Análisis desde la perspectiva de género y la perspectiva lingüística tanto de los resultados obtenidos como del proceso desarrollado.

5.- Beste zehaztapen batzuk.

- Formatuei eta horien bateragarritasunari dagokienez, enpresak erne egon beharko du komunikabideek edo web euskarri bateragarriek egiten dituzten aldaketez, material horiek esportatu ahal izateko, betiere komunikazioan aurrera egiteko eta berritzeko helburuarekin.
- Enpresak behar besteko konektibitatea bermatu beharko du, foru instalazioetatik kanpo egiten diren jarduketetan berehalakotasuna ahalbidetzeko. Halaber, erabilitako ikus-entzunezko materialak kalitatezkoa izan beharko du, eta bateragarria gaur egun Gipuzkoako Foru Aldundiak erabiltzen duenarekin.
- Grabatutako materiala tratatu egingo da enpresa esleipendunaren artxiboan gordetzeko, zerbitzu honek irauten duen bitartean gutxienez. Halaber, material hori Komunikazio Zuzendaritza Nagusiari eman beharko zaio eskatzen den guztietan, Internet bidez fitxategiak transferitzeko zerbitzu baten bidez edo biltegiatze sistema fisikoak erabiliz, hala nola disko gogorrak.
- Gainera, enpresa esleipendunak irudien artxibo bat eduki beharko du, behar izanez gero, eguneko informazioak osatzeko

5.- Otras especificaciones.

- En relación a los formatos y su compatibilidad, la empresa deberá estar al tanto de las modificaciones que vayan realizando los medios de comunicación o soportes web compatibles para exportar estos materiales con el objetivo de avanzar e innovar en la comunicación.
- La empresa se deberá garantizar la conectividad suficiente para posibilitar la inmediatez en aquellas actuaciones que se realicen fuera de las instalaciones forales. Además, el material audiovisual empleado deberá ser de calidad y compatible con los utilizados actualmente por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- El material grabado será tratado para su almacenamiento en el archivo de la empresa adjudicataria durante, al menos, el periodo de duración de este servicio. Asimismo, dicho material deberá ser entregado a la dirección general de Comunicación siempre que se solicite, a través de un servicio de transferencia de archivos a través de internet, o con sistemas de almacenamiento físicos como discos duros.
- Se requiere que la empresa adjudicataria cuente además en su haber con un archivo de recursos de imágenes que puedan completar, en caso de ser necesario, las informaciones diarias.

Donostia, 2023ko urriaren 27a / San Sebastián, 27 de octubre de 2023

MIKEL ULAZIA
ETXABE -
72452785W

Digitalki sinatuta
norenagandik: MIKEL ULAZIA
ETXABE - 72452785W
Data: 2023.11.06 11:00:43
+01'00'